

Justerat den 10 September 1917.
R. E. Wrede.

År 1917 den 8 September
~~Lös-~~ dag ^{semmundag} i Magistraten i Helsingfors
~~i Rådhuset, närvarande därvid s. f.~~
~~efter handläggningen af politimålen~~ politiborgmästaren
Frithjof Wrede s. f. justitierådmannen
Kopelin samt politiråd-
männen von Haardman

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den
inlämnades till justering.

5 September

§ 2.

Liga "Albinsson"

W 507

§ 3.

Liga "Hosvén"

W 507

§ 4.

Liga "Reinholdsson"

W 507

§ 5.

Liga "Lampi"

W 507

§ 6.

Liga "Lampi"

W 507

W

#7.
Sign: "Lavolaunen".

W

#8.
Sign: "Kivikar".

W

#9.
Sign: "Kleinmann".

W

#10.
Sign: "Nordström".

W

#11.
Sign: "Wenzel".W
W#12.
Sign: "Lopronoff".

#13.

Under tiden från lördagen den 1 juni.
när de septembe hade alla emottagit från
Gvernörsmäktets särskilda i befordrade med
N:o 2280-2311 antecknade expeditioner, af
 hvilka nu föredrogs:

B. D. N:o 2286 ^{eller} med Gvernörsmäktets
resolutive af den 30 november augusti 1861
jämte Civilexpeditionens i Fiskeriet Sams
skrifvelse af den 22 i samma månad N:o
1643, desmedels Civilexpeditionen meddelat
att apotekaren Hugo Th. Wenzel sofft be-
viljats en års qvstånd med öppnande

Sign. "Albinsson".

Föredrogs en af Prokur. Olga August. Al-
binsson (Albinsson)

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
 samt Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
 att i denna stad under firma "Keller Wale-
 rian" drifva fotografierverksamhet

den rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
 jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
 och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
 te anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
 teckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
 ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
 handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vidtagandet med den~~
 nde rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
 af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet underättades. Antecknades.

Sign.

Hlovaio.

Esiteltiin

*maavirjäläpöneuryä Heikari Ilmari
Julionprika Hlovaio*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
maassa harjoittaa *Kauppa-asiainjohtamisto* toi-
minimella *"Kauppa-asiainjohtamisto Il-
mari Hlovaio"*.

~~Maistraatin liikkeeseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut pyyntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
mista, joita hakija sanottua liikettä varten ~~ei~~ tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
luokseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
lainta, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
resteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevaa
toimintaa, siinä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppanodin hyväksymistä
hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Sign.

Kaupungin

Esitettiin

Kauppaapulainen, naiti Josefina
Kaupungin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta

Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä

Maistraatissa harjoittaa

sekalaisia kauppaa

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
annut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tusta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksolautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
tettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
sista sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa hysymyksessään olevan
tätä tehtävä Terveystoimikunnan ilmoitus kauppaopidin hyväksymistä
hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign. "Laupe"

Esitettiin Rouva Anttila Pekar Laupe

raatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta

Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä

ngissa harjoittaa *melissariivitoimintaa ja valit.*

lietti toiminnalla "Melissariivitoiminta"
Pekar Laupe"

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään ~~enlle~~ jätetyn todistuksen mukaan,

anut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-

joita hakija sanottua liikettä ~~varten~~ ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle

eksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa

Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;

in myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,

tava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-

tiä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä~~ ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan

siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppa-~~uuden~~ hyväksymistä

hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign.

"Laiue"

Esitettiin

Kelloroppa Frans Hui Laiue

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
asiassa harjoittaa

Kelloroppa Hui Laiue

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tusta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
seksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ole tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
in myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
tara määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
stä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa liikeyksessä olevan
tämä tehtävä Terveystalautakunnalle ilmoitus kauppaodin hyväksymistä
hakijalle hakijan asiamiehille ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign. Savolainen

Maistraatilta on *Afrii Paavo Savolainen*

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign. *"Kivokai"*
Esitettiin *Ljoudis Bernhard Kivokai*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
Maistraatissa harjoittaa *omaisen ynnä muiden maalaisten*
Maistraatin kauppaa.

Liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tusta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tarkaksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksolautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
ja myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudattava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
laista sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikettä tehtävä Terveystalokunnalle ilmoitus kauppaopiston hyväksymistä
hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign.

Heinonen

Esitettiin
Heinonen Kauppaneuvoston Kari Kujala

esitille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta

Maistraatin tie.en, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä

agissa harjoittaa *Kalvika-liikettä ja ruokatarjo-*

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
annat myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
seksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
si. Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
ain myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
attava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
stä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevaa
sillä tehtävä Terveystoimikunnanille ilmoitas kauppaneuvoston hyväksymistä
hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign. "N. A. L. L. L."

Maistraatilta on ajuri Pekar Edvard Nort.
N. A. L. L. L.

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Polisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign.

Wenzel

Hos Magistraten har

Hyrkuskon Julius Wenzel

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
öfva hyrkuskyrket betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten
pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
noggrannt iakttagande de för hyrkuskarna förmännen i staden af Magistraten fast-
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
gällande föreskrifter; skölade utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
heten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Sign.

Topronoff

*Raappanauvos Vladimir Topronoffin
lisäksi valtuuttamaan asianioksen
asiamiesmestari Frans Hjälman Wärnänen*

lupaa *uudistaa rakentamisessa*

N:o *34 a.*

Tilitaan

kadun varrella kortte-

No *219* tätä kaupunkia

sitä tarkoitusta

tehdyn ja kahdessa kappaleessa esille annetun piirustuksen mukaan, jossa suhteessa

asiamies niinkään jätti Maistraattiin näin kuuluvan katselmuskirjan:

(Sign.: *Wärn.*)

kuultuun ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen ~~hän~~ asiamies

poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin seuraava

Päätös:

uudistaa rakentamisessa

Maistraatti, joka katsoo aiotun

uudistaa rakentamisessa

ei olevan ristiriidassa kaupungille toukokuun 8 päivänä 1888 nouda-

ksi vahvistetussa rakennusjärjestyksessä

löytyvien määräysten kanssa, tulee läänin

Kuvernöörille, jonka lopullisesti ratkaistava asia on, puoltamaan anomuksen hyväksymistä,

suhteessa Maistraatin asiassa laatima pöytäkirja ynnä molemmat kappaleet Maistraattiin

piirustuksista ovat virkakirjeessä Kuvernöörille lähetettävät. Julistettiin.

VIKA ALKUPERÄISESSÄ

10/186

Logi "Wladimir"

Katselmuskirja.

Vuonna 1917 heinäkuun 5 päivänä toimitivat allekirjoittaneet rakennuksenkatselmusmiehet kauppias Wladimir Sofronoffin anomuksen johdosta tontilla N:o 34 a Tehtaankadun varrella korttelissa N:o 219 tässä Helsingin kaupungissa, kaupungille vahvistetun rakennusjärjestyksen 61 §:ssä säädetyn katselmuksen; ollen tilaisuudessa läsnä tontin omistaja rakennusmestari Frans Hjalmar Wäänäsen kautta, jota vastoin rajanaapureista korttelissa, jotka olivat katselmukseen kutsutut, ei kukaan ollut saapuville tullut.

Toimituksessa esitettiin katselmusmiehille kolme tarcoitusta varten kolmessa kappaleessa laaditut piirustukset sekä asianomaisen geodeetin antama, 6 päivänä tockokuuta 1910 päivätty tonttikirja; ja havaittiin näistä asiakirjoista rakennushankkeen tarkoittavan panna toimeen seuraavaa uudestaanrakentamistyötä, ja on Yleisten rakennusten Ylihallitus heinäkuun 13 päivänä 1917 tarkastanut ja hyväksynyt fasaadipiirustuksen ajotulle rakennukselle.

Asuinhuoneus kivistä kahdessa kerroksessa kellari-kerroksineen, rakennettava tontin sisäpuolelle, fasaadi Edelfeltin- ja Hornintien sekä Tehtaankatua vastaan, jonka leveys on 18 metriä.

Mainitun asuinhuoneuksen pintaala on 214 neliömetriä ja korkeus 20 metriä Tehtaankadun puolella ja 19,5 metriä Edelfeltintien puolella, ja sisältää

sama rakennus:

a) kellarikerroksessa: 1 sija portaita varten, 1 pesutupa muuripatoineen, 2 puukellaria 1 lämpökellari ja autotalli.

b) ensimmäisessä kerroksessa: sijaa portaita varten, 1 keittiö hellauunineen, 4 asuinhuonetta kaakeliuunineen sekä tarjoiluhuonetta.

c) toisessa kerroksessa: sijaa portaita varten, 1 kylpyhuone kamiinoinen, 6 asuinhuonetta kaakeliuunineen.

Kun tontin pintaala on 685,270 neliömetriä ja huoneuksien pintaala yhteensä tekee 214 neliömetriä, niin tulee kolmasosa tontin pintaalasta käytetyksi rakennuksia varten.

Rakentamaton pääpihamaa on 14 metriä pitkä ja 19,9 metriä leveä eli siis pintaaltaan 286,6 neliömetriä.

Koska allekirjoittaneella arkkitehdilla ei mitään muistutettavaa piirustuksissa merkittäviä kanteita vastaan, eikä katselmusmiehillä mitään huomautettavaa terveyshoidon, tulenvarustuksen korkeuden ja aseman sekä piikkeen suuruuden suhteen tai mitä muuten tulee kunnushankkeeseen, niin puolletaan piirustuksen vahvistaminen, ehdolla, että ullakolla palopohja, jonka päällä ei saa olla puutavaroja. Helsingissä, kuin yllä.

Antony Hellenius
A. v. Hellenius
1.4.
Stavitsky

NYLANDS LÄN.

Landskansliet.

N:o 4 7 4 1.

Till samtliga Länsstyrelser.

mästare, Kronofogdar, Kronolansman och Kommunalförvaltningsordförande i Nylands län.

N:o 4 7 4 1.

Emedan några kommuner i länet under senaste tiden af olika skäl anhållit att den inom kommunerna stationerade militären måtte från kommunens område bortdras, får jag uppmärksamma Eder på att truppernas placering helt och hållet är beroende på strategiska skäl och de dispositioner det militära chefskapet härvidlag åtgärder. I anledning häraf sakna de civila myndigheter i allmänhet möjlighet att inverka på truppernas placering. Endast i det fall att å någon ort stationerad militär skulle synnerligen svårt öka oristen på lifsmännen, kan anhållan om militärens bortdragande hos mig göras i och för behörig framställning hos vederbörande militära chefskap, men bör härvid då noga angifvas antalet militär, som å orten är stationerad, samt om möjligheten afven till hvilka truppsdelar de höra.

Vidkommande åter de af soldater å olika orter under senaste tid begåagna öfvergreppen och våldsdåden för jag framhålla att så snart anmälningar därom till mig inkomma, jag genast kommer att vända mig till vederbörande militära chefskap med anhållan om vidtagande af erforderliga åtgärder gentemot de skyldiga samt om utskickande af ersättning åt de personer, hvilka genom soldaternas förvållande tillfälligtvis blifvit lidande. Härvid är det emellertid nödvändigt att anmälningarna åtföljas af utöfrigt polisundersökningsprotokoll eller att de åtminstone äro så fullständiga att hela för-

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

1874

loppet af militärens örvergrepp eller oordnings
fullt framgår samt att därefter möjligast nog
angifves hvilka militärpersoner deltagit i de-
samma och till hvilken militärafdelning de hö-
ra.

B. Gyllenbozel

J. H. Heilmann

Sign. "Karlsén"

Maistraatilta on ajuri Johan Hjalmar
Karlsén

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ole tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

HELSINGIN KAUPUNGIN
RAKENNUSTARKASTUSKONTTORI

Lige "Richard"

Helsingissä 5 september 1917.

—o—

N 137.

Vuonna 1917, 5 p:nä syyskuuta toimitettiin Herra J.R. Lukander'in omistamassa talossa tontilla N:o 23 Porvoonkadun varrella korttelissa N:o 376 tässä Helsingin kaupungissa voimassa olevan rakennusjärjestyksen 56 §:n määräämä katselmus.

Tarkastuksessa kävi selville, että hakemus koski tulisijan- ja rakennuksen muutosta käsittäen:

yhden tulisijan ja muutamien seinien muuraamista kellarikerroksessa sekä neljän tulisijan muuraamista ensimmäisessä kerroksessa.

Koska muistutuksen aihetta ei löytynyt piirustuksiin merkittyjen rakenteitten kestävyYTEEN nähden ja kun voimassa olevan rakennusjärjestyksen säädöksiä on noudatettu, niin ehdotetaan hakemukseen suostuttavaksi. Helsingissä, kuten yllä.

J. J. J. J.

Herra J.R. Lukander,

Sign. *Lukander.*

Tuomari *Johan Richard Lukander*
vastaantunutta asiamiehenä avoimena
Maisteri *Abner Salomonson*

lupaa *Tuomari ja rakennusneuvoston*
tontilla N:o *23 Porvoo* kadun varrella
N:o *376* tässä kaupungissa

~~kaupungin alueeseen kuuluvalla asuintohilla~~

~~on~~ No sitä varten tehdyn, kahdessa

appaleessa sisään annetun piirustuksen mukaan, jossa suhteessa ~~hakija~~ asiamies samalla

Maistraattiin ~~seuraava~~ asiakirja nimittäin

1. otteen tämän kaupungin rahatoimikamarissa

~~Sen kohdalla tehdystä pöytäkirjasta,~~

~~ottaen että kamari puolestaan jo on hyväksynyt sanotun hakemuksen, ja~~

~~Sen~~ näin kuuluvan katselmuskirjan:

(Sign. *"Richard"*)

ja julkiluettiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen ~~hakija~~ asia-
es käskettiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin keskusteltua seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun *Tuomari ja rakennusneuvoston*
neuvoston ei olevan ristiriidassa kaupungille voimassa olevassa
rakennusjärjestyksessä

kytävien määräysten kanssa, harkitsee kohtuulliseksi vahvistaa esille annetut piirustukset

vaadettaviksi ~~niissä merkityä~~ *mainittuja neuvoston tuomarin*

~~merkityssä~~; ja tulee tästä todistus merkittäväksi sanottujen piirustusten kumpaiseenkin

appaleeseen, joista toinen on sittemmin hakijalle takaisin annettava ja toinen jätettävä

Maistraatin arkistoon säilytettäväksi. Kuitenkin tulee hakijan, niin pian kuin rakennustyö

on edistynyt niin pitkälle, että rakennuskatselmus kaupungille vahvistetun rakennus-

järjestyksen määräysten mukaan on toimitettava, ~~aiottujen tulensijain pohjamaun on~~

~~annettu, mutta ennenkuin itse tulensijat ovat tehty~~, anoa siltä Maistraatin jäseneltä,

ja samaan aikaan toimii rakennuskatselmusmiehenä, katselmuksen toimittamista työlle.

~~Ennen muistutetaan hakijaa siitä, että uudisrakennuksen asuinhuoneet ovat tarkoin~~

~~osteuudesta kuivattavat ennenkuin ne jätetään asuttaviksi, uhalla että niissä asuminen~~

~~pidään Terveyslautakunnan esityksestä kieltää siksi kuin huoneet ovat tarpeenmukaisesti~~

~~tehty~~ Julistettiin.

Sign. "Wetana"

Konsekraattori Kaarle Wilhelm
Petro

alle jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
ssa harjoittaa *ruokataipitusta ja kaluista liikettä*

lupaan harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
mut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
ja myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
säilyttävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
nimen ja toiminimestä ja prokurasta, sekä, ~~ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevaa~~
~~liikettä~~ tehtävä Terveystalokunnalle ilmoitus kauppaopin hyväksymistä
hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

apotek i Skandinav i Helsingfors, i hvilket
apotek Bengtsoffs erhållt privilegium den
29 september 1915 med vilket, bland annat,
ett apotek skulle utläga med sin verksam-
het senast den 29 september närmast.

Upplästes och antecknades till Kinnedom,
Högjämte Resolutionen och Civilexpeditionens Prot.
skrifvelse skulle Statssekreterat till Kinnedom
omföresändas.

B. D. N: 2307 eller Guvernörsemdetets re-
sultat af den 4 närmast september
N: 4771 med Guvernörens cirkulär af den
31 augusti 1917 N: 4709 rörande skogs-
mans förhållande vid inkvartering.

Upplästes och antecknades till Kinnedom,
Högjämte Resolutionen skulle In-
kvarteringsnämnden till Kinnedom omföres-
ändas. Prot.

B. D. N: 2308 eller ^{Högjämte} Guvernörens (Cirkulär)
af den 1 närmast september N: 4741.
Lign i Militär.

Upplästes och antecknades till Kinnedom
Öfrige ofran antecknade expeditioner
ansågos komma bero vid de lagändringar, som
beröfande dem i Magnus Rauti under

ordförandens förslag adskilda tilläggs. sk.
föreläsning.

§: 14.

Föredrag under N: 2067 af broförmäns
upptagna Guvernörsmåttets remissresolution
af den 10 juni 1917 N: 24006 rörande Fäst.
Hälskärslaget Andregatan 15 besämda
frimen bevar i anledning af Mgas utslag
af den 4 juni 1917, dessutom Fabrikanten
Richard Wismark ålagt att till annan
plats flytta sin i gården N: 13 vid Andri-
gatan.

Kuterhusets att allmänna äblagaren,
Hälskärsmåttens och Fabrikanten Wismark
affordrats förklaring i anledning af besvär
och hade Hälskärsmåttens och Fabrika-
ten Wismark till riksmått med förklaring
i saken, hvarmed allmänna äblagaren för-
klarar sig inte vilja förklaring afgifva;
där Mga består i skrifvelsen till Guvernör
i afseende å eget yrkande återkännt skänk
för sitt förberörda utslag. Kuterhuset.

§: 15.

Föredrag under N: 2079 af = = den 17 juli

1917 N: 24104 rörande Fabrikanten
Richard Wismarks bevar = = = Kuterhuset.

§: 16.

Föredrag Hälskärsmåttens skrifvelsen
af den 19 juni 1917 N: 175 med uttalen
om ärgård för bordskaffande af rumper
och väskor från Lådra hvarmen.

Kuterhusets att stadens hvarmen
affordrats och till riksmått med yrkande
i saken; där Mga består medels kom-
missionen i allmänna förklaringens förbjuda
enhver att upphävs väskor för
förvaring af fisk till de kättingar, som
köpa under den till hvarmen rörande
svängbron i Lådra hvarmen härtill,
hvilket ^{består} ~~består~~ af en + hulle i fäst
i saken; Kuterhusets förklaringssamlingen.
Kuterhuset.

§: 17.

Liga: Karlström.

§: 18.

Liga: Luthander.

§: 19.

Liga: Wirtanen.

Lauvmantrådet afslutas kl. 1

Till följande:
Rådshuset.

Mef

Kungödet

Kat

U 500

U 500

Mef

Justerat den 18 september 1917
R. F. Forsk

År 1917 den 10 september,
samt dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politieborgmästaren,
Pehr W. W. W., af justitierådmannen
Rogelin samt politieråd-
männen von Haartman och von
Munro.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 8 i november 1917
inlämnades till justering.

§ 2-9

(Kantbetet)

Sammanträdet när-
tals kl. 1 e.m.

En filen.
R. F. Forsk

mp.
x x x x x
x x x x

L. 3

Hos Magistraten har *affärsman* *Karl*
Ruben Klemmiska *Rejstam*,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden yrkesmässigt utöfva automobiltrafik; och har Magistraten pröfvat skäligheten denna anhållan bifalla, med villkor att sökanden ställer sig till noggrann efterseelse icke blott de för automobiltrafik härstädes fastställda ordningsregler utan äfven hvad i öfrigt beträffande gatutrafikens ordnande är eller framtiden vorder stadgadt; åliggande det sökanden att, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisa detta protokollsutdrag jämte intyg af besiktningssmannen för automobiler öfver automobilens godkännande hos stadens polisinspektion, hvilken äger bestämma automobilens ordningsnummer äfvensom godkänna automobilens förare. Antecknad. Ort och tid som ofvan.

- Sign.

Esitettiin
Kesk. *Jenssoppa Ronsanti Gran-*
Kesk.

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
maassa harjoittaa *ruokatavarain ja puuhien*
kaupallisten tavarain kauppaa.

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
annatut pyöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tusta, jota hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Tästä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
kun myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
asettama määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
arista sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
hakijalle ~~hakijan astamien~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign. A:4.

Maistraatilta on *gini fohm Fiesik Kar-*
pio,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada
tässä kaupungissa harjoittaa ~~kuorma~~ kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt
kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa
Maistraatin kaupungin ~~kuorma~~ kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin
myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen
ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä
kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign. #5.

Maistraatilla on ajuri Jalmarin Heikkinen
Lohman,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-~~Maistraatin~~-ajurin ammattia; jo on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-~~Maistraatin~~-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa _____ kuun _____ päivänä 19 _____

L. G. H. G.

§
Ella Nuthson ilmoitti, ettei
ole ollut kirjottanut vuonna 1912
luottamuksellista ja
notaraattorikauppaa;

Ilmoitettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
rissa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
sta ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan asemichelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.
ja paikka kuin yllä.

In fidem.

Sign.

A. J.

Föredrogs en af

Pallberg,

Jungfru Selma Cecilia

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ende, samt Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
med att i denna stad *hålla mat- och buffetservice*
ing;

hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
öfverfall, jämte det han förklarat sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
anteckningsförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
gällande handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vidtagandet med den~~
~~gällande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-~~
kännande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

Sign.

f. p.

Johannes Viktor Mikael Hult
Hult

matille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
gissa harjoittaa *kaupparekisterin*
omien ja muiden valvonnassa;

luukkeen harjoittamiseen hakijan mies, näinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
maut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ta, joita hakija sanottua liikettä varten eikä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
seksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
tä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
min myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
mlava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kaupp-
stä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
hakijalle ~~hakijan~~ astamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign. *A. G.*

Föredrogs en af

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
 äde, samt Magistraten vederligger, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
 och att i denna stad *1842* *Barbarossa*

Jarvis Tiles & Limestone

hvilken rörelses idkande sökandens bemälda man enligt tillika ingifvet intyg lämnade
batal, jämte det han förklarade sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
instraförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
om handelsregistret samt om firma och prokura, ävensom före vidtagandet med den
nämnda rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Katrine. J.

Justens den 15 sept
1917

Just. H. L. W.

År 1917 den 12 September

ons- dag närvaro i Magistraten i Helsingfors

efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren

frilare Wiro t. f. justitierådmannen

Aspelin samt politiråd-

männen von Haerdtman och

von Kuorikos.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den

10 September 1917

inlämnades till justering.

§ 2.

Ukkojuuri Salomon Nurminen it- W 507.
moitti lopettaneen veinorainajansa M.
rika Lorisau, onsa sukua Palo, täksi kau-
pungista karkotettiin ruoka- ja viinaka-
reita n. 1000000 kuukauden kuluksi.
Kaupan. Merkittin.

§ 3.

Liga "Pooki".

W 507.

#4.

Köop. Lektor i ryska språket vid Svenska
lyceum i Helsingfors Oskar Fredrik Palm-
ros föreläsnare och innehållande följande
ansökan, språkintyg och präjörbevis:

Siga A. N. C. 1874

Efter handläggningens avslutande från
Mga gäst antaga lektor Palmros till
extra ordinarie translator vid Mga för-
svenska, finska och ryska språk; den
lektor Palmros efter föreläsning af
belönig Translatorred. Antecknades.

#5.

Kungöden. Bestårs väntas var af politiskorgninten
i denna stad till tisdagen den 9 i st
denne omlöden kl 6-9 e. m. Antecknades.

#6.

Kung. Bestårs avslut för de stadslikare gämn
i denna stad ledig an sökars minn för
tiove dagar, räknat från denna dag. Antecknades.

#7.

Köop. Direktören Birger Ruten hade till
Registratörskontor innehållat följande skrifvel
Siga A. N. C. 1874.

AMBETSBEVIS

Sign. "Koski".

Föredrogs en af Anteckna -husman Anna Skurika
Koski.

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
te, samt Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad drifva hander med huggen ord

vilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
fall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistrats
förteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
et, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
de handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med den
arande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
ande af försäljningslokaler, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.



K. B. 5 sid. 760
Siga N. 187

ÄMBETSBETYG

N:o — år 1917.

för ansökan

Ärskan Askar Fredrik Palmros,

4/1 1861 i Helsingfors, är skriftskolgången,
härdsberättigad medlem av denna Evangelisk-Luterska församling,
berättad och åtnjuter medborgerligt förtroende;

Utskrift: Helsingfors, Norra Svenska församlingens Kyrkoherdeämbete,

27 augusti 1917

Sign. N. 187
Kyrkoherde Ex officio adjunkt

Blank. No 15.

Sign. J. P. Y.

Etä Filosofian kandidaatti O. T. Palmroos kykenee opetuksessa sujuvasti käyttämään sekä suomen että ruotsin kieltä, saan tänään pidetyn kuulustelun nojassa todistaa

Helsingissä 26 p. Marrask. 1890

Arvid Genetz
Suomen ja ruotsin lehtori Suomalaisessa
Normaalilyseössä

Sinetti

Jäljennöksen oikeaksi todistavat.

P. Sjömander.

J. Pöckman

J. J. C. 4

Att Herr Lektor O. F. Palmros fullständigt behärskar
ryska språket såväl i tal som i skrift, intygas härmed
Helsingfors den 9 september 1917

V. Smirnoff

e. o. lektor vid Universitetet.



Utskriftens riktighet intygas:

J. Vecherkoff
fö. dr.

L. Nyman del.

Tryckt hos S. S. 11
Förlag 9-10/7
No 573 S. S. 10/7

Sign. 10/7

Till Magistraten i Helsingfors

Hos Magistraten i Helsingfors får undertecknad
vördsamt anhålla om att blifva antagen till extra tran-
slator i ryska språket och få jag i sådant afseende bi-
foga frestbetyg och nödiga kompetensintyg

Helsingfors den 27 augusti 1917

O. F. Palmros

Y. lektor i ryska språket vid Svenska
lyceum i Helsingfors

11
Höland
No 574 S. S. 1917.

Lign. A. 17

Till Magistraten
i Helsingfors

Härmed anhåller undertecknad
vördsamt om tillstånd att inuskafova
100 liter brännvin och därmed enligt
lag likställda drycker.

Helsingfors den 11. September 1917.

Pirgerhulten

Förste biträddande direktör
i Försäkringsaktiebolaget
Kaleva.

11
Söndagen 9 7
Nr 175 9 9 17
Sip. et. #8

Till Magistraten i Helsingfors

Vinstamt för undersökning af
med ankälla om icke ständ och
vinkeppa settis för liter brännin
och därmed enligt lag tillställda
drycker.

Helsingfors, den 11 September 1777

Karlén Kewall.
Jurisdiktor, borta i skrift

10
Horn. anst. K. anst. J. anst.
No 571 S. D. 1917

Sigs A #9

Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten får vördsamt jag härmed anhålla det
mig måtte beviljas tillstånd att i min bostad, Kronbergs-
gatan 1 förvara 100 liter brännvin och därmed likställda
spritdrycker. Helsingfors den 7 september 1917.

Einar Sjöström.
Arkitekt, Helsingfors.

Genom:

Antell & Söderhjelm.

Einar Sjöström
Horn. anst. Helsingfors.

Sign. "Waherua"

Enligt laglysa befallningsordrar om
förman A. M. Flisum P. G., i denna stad, antagen
byggnadsordning Gustaf William Nyberg

om tillstånd till *eldstad och byggnadsförändring*
i tomt N:o 3 vid *Weckströms* i kvarteret N:o 228

af denna stad ~~ä bostadsvillatomten N:o~~ *staden under*

~~stadsområde i enlighet med~~ för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende ~~sökanden~~ sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade ~~följande handlingar, nämligen~~

- 1:o. Utdrag ur drätselkammarens i staden den
- under § inkomna protokoll, utvisande att kammaren för sin del allaredan bifallit
- inlämnad ansökan; och
- 2:o. Ett sålydande syneinstrument:

(Se sign. *Flisum*)

som upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarå sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillämnade *eldstads- och bygg-*
ningsförändringen icke
stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande byggnadsordning af den
maj 1897.
öfvar skäligt de inlämnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse vid utförande
därå angifna *eldstads- och byggnadsförändring*
; hvarom bevis kommer att åtecknas hvardera exemplaret af sagda
ritningar, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det
andra exemplaret kommer att till förvar öfverlämnas till Magistratens arkiv. Emellertid
öfger det sökanden att, såsnart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att afsynig af
samma enligt föreskrifterna i förenämnda byggnadsordning af den 3 maj 1895 bör
i rum, grundmuren till de tillämnade eldstad blifvit uppförd, men innan sjätte
stad blifvit inrättad, hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar
som byggnadssyneman, anhålla om afsynig af arbetet. ~~För öfrigt vorder sökanden~~
~~inrad däröf, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från fuktighet väl upptorkas~~
~~kan de till beboende upplåtas, vid äfventyr att slikt upplåtande kan på hälsovårds-~~
~~myndens framställning varda, intill dess rummen behöfven upptorkats, förbjudet~~
~~sades.~~

HELSINGFORS STADS
BYGGNADSINSPEKTIONSKONTOR

Helsingfors, den 7 sept. 1917.

—
1239.

L. J. Elien

År 1917 den 7 september förrättades å Byggmästaren J.E. Waher-
maa tillhörande gården å tomt N:o 3 vid Wecksellvägen i kvarteret N:o
228 af denna Helsingfors stad sådan syn, som föreskrifves i § 65 af den för
staden gällande byggnadsordning.

Vid förrättningen erfors, efter skedd granskning af ritningar-
na, att med ansökningen afsågs eldstads- och byggnadsförändring omfattande:
rifning af en murgryta, uppförande af en kakelugn, två håll-
spislar och diverse tunna väggar ^{i köksträningen} samt uppförande af en murgryta i rum un-
der terrassen.

Då skäl till anmärkning förekom hvarken till följd af de å
ritningarna angifna konstruktionernas hållbarhet eller iakttagande i öf-
rigt af byggnadsordningens föreskrifter, så förordas bifall till ansök-
ningen. Helsingfors, som ofvan.

Sten H. H. H. H.

Junna T. T.

Byggmästaren J.E. Waherma

Sign. *Boege*.

Föredrogs en af *mecklenburgeren Johannes Hui-*
rich Christian Boege

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ende, samt Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
ad att i denna stad *drifva moteraffär*

hvilken rörelses idkande sökandens bemälde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
bifall, jämte det han förklarat sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
ariatsförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
gäldande handelsregister samt om firma och prokura, *ävensom* före vidtagandet med den
gäldande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af försäljningsstokalen, sökanden *sökandeombudet* underrättades. Antecknades.

Sign. *J. Jöblom*
Esitettiin *Maalari Lepo J. Jöblom'in*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *sekalaisen tavaran kauppaa*

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan, antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
näin, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
kain myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
tehtävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
reististä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ~~ennen kuin hän alkaa kysymyksessään olevan~~
~~siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä~~
~~hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Upplästes och förfrågades om skiljeför-
ordningen beviljades. Kuterbuden.

#8.

Färisdokteren Nikkei Rönvall = skrifvelse: ✓ 50p.
Laga A #8

Upplästes = beviljades. Kuterbuden.

#9.

Arkitektén Emil Jönström = skrifvelse: ✓ 50p.
Laga A #9

Upplästes = Kuterbuden.

#10.

Äffersamen Allen Johansson = skrifvelse: ✓ 50p.
Laga A #10.

Upplästes = Kuterbuden.

#11.

Laga "Wahermaa"

#12.

Finska Hufvudstaden af Kirman A. & O. Sand-
ström, Alex. och Olof Sandström anmälde sig
den 1^{sta} maj hafva upphöjd med sin handels-
närings sagda firms bedrifva frakt-, delika-
ters- och Kolonialvaruhandelsnärings. Kuterbuden.

#13.

Laga "Joklow"

W 507.

#14.
Siga "Boje".
#15.

W 507.

Medborgarskapets Thomas Kavan skriftligt
skulden begär att i januari 1871
tillägnas en del af sin förtjänst
hvar. Skriftligt.

#16.

Prätorianer friherre R. F. Wrede meddelade
att till Koppen den 11 november 1871
september bekräftar honom från förordnandet
att handhafva de af politiborgmästarens
tjänster i denna stad, samt förordnades
gästgärdsmästare, äldre politiborgmästare, borg-
mästare Johannes von Kadenen att bestrida
saga tjänst, till dess de annars varden
ordinarier bekräftar, och bekräftar alla hvar
underåtens Drätselkammaren. Skriftligt.

Prof

#17.

Sedan till Koppen den 11 november 1871
september bekräftar d. f. politiborgmästaren
friherre Rabbe Fabian Wrede från poli-
ti handhafva de af politiborgmästarens
tjänster härvidles samt förordnades ma-

gästgärdsmästare, äldre politiborg-
mästare, borgmästaren Johannes von
Kadenen att sags tjänst bestrida till
dess de annars varden ordinarier bekräftar,
bekräftar Registrator förordna aktuarien
Arten Rycklund, som förklarade sig
därvid villig att under den tid borg-
mästaren von Kadenen på om förordnades
att vara förordnad bestrida äldre
politiborgmästarens tjänster vid skatt-
ten. Skriftligt.

Immunitetsakt afslutades Nr. 1.
In i tiden:
Hans K. Schell.
S. 11.

prästavis:

Sign. D. S. G.

Intendentes an prästamannen
proun Hjärd of Högskolan of-
fundats räkenskaper: meddelat att
pöskent afgjort, således.

Sign. D. S. G.

Leften handlingsman upplösande
fanns Högskolan tillika för, an-
pa kongressen Meddelade följande an in-
till den 1 juni 1918 utgå ifrån
varande utgående räkenskaper, med
sittelse an ordföranden förvaltare
sammanslagning. Intendentes

±.5

Förordas för att påse att
till Högskolan ingifna skattebeskrifningar, liksom
skatens förskottade skattor på
den för försäkring den 11 de-
cember 1915 af Högskolan till
blaga förordas till förordas, i den
tillförläggningen ingifna skattebeskrifning till
till 1:20 för högre fanns till
och till till 1:- för högre fanns
skatens af högre an högre skattebeskrifning
och: den fanns skattebeskrifning till

Sign.

Takainen - f. d.

Esitettiin

Liikkeen Juhon Ratto Tu-
kainen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta

Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä

Maistraatissa harjoittaa liikettä ja kauppa-
toimen harjoitus- ja tilihallinnassa sekä
muuta liiketoimintaa ja kauppa-

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,

antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittain suostuvansa vastaamaan niistä sitou-

muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle

maistraatiksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa

maistraatista, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;

huomautettiin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnin ilmoittamiseen kaupparekisteriin,

sovellettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-

rekisteristä sekä toiminnesta ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkoi kysymyksessä olevan

liikettä tehtävä Terveystieteiden lautakunnalle ilmoitus kauppa- ja liiketoiminnan hyväksymistä

hakijalle hakijan asiantunteutta ilmoitettiin. Merkittiin.

Rayman. 27 C14

Ex. 174.

Autonomobilintuottoja Rotti Ruus
Kutsumen eli jättänyt Raistratin
haudata perheeseen kirjaimen:

1. Liza. Kuthuman

Merkittiin, että lausungin po-
lisittamasi, josta lausunto oli asi-
asta vaalittu, oli puoltanut erillään
vanhaa anonnusta lyäksemyistä.

[illegible]

osinomaan tarkastusmiehen to-
listus siitä, että autonobin on ky-
vaksythy, kaupungin poliisilaitokselle
josta tulee määrätä autonobin
järjestysnumero ja hyväksyä auto
poliisin valvottuna. Heikkinen.

Pöytäkirja

1915⁸ jättä halli
valtuutuksen myöntäminen
N:o 509 S. D. 1915⁸

H. Huttunen A. 5

Maistraatille

Helsingin kaupungissa.

Päätöksen mukaan helmikuun 17 p:ltä 1915 tuomit-
tiin minut Maistraatin oikeudessa kovasta ajosta ajokiellolla
määrättömäksi ajaksi. Tämä rikkomus aiheutui, niinkuin minä
jo silloin oikeusistunnossa selvitin, siitä, että eräs venä-
läinen upseeri Kluuvikadulla nousi automobiiliin, ja huolimatta
minun vastalauseestani, ryhtyi biiliä kulettamaan ja oh-
jaamaan, (sekä kuletti sen,) kiellostani huolimatta, kielle-
tyllä vauhdilla pitkin kaupungin katuja. Oikeuskäyntitilai-
suudessa pyysin minä asian lykkäämistä toiseen istuntoon, jol-
loin minä useamien todistajien kautta, muun muassa yhden
konstaapelinkin, olisin voinut todentaa että minun oli mahdoton
estää tätä upseerin harjoittamaa väkivaltaa. Minulle tunte-

mattomasta syystä lykkäysanomukseni hylättiin, ja tuomittiin minut edellämainittuun ankaraan rangaistukseen.

Maistraatilla ja viranomaisilla on kuitenkin tiedossa, ettei venäläisten upseerien mielivaltaista menettelyä näinä aikoina voinut estää taikka hillitä edes järjestykseltä, joka selvenee täydellisesti siitäkin, että vieressä soisova konstantinopoli ei ryhtynyt estämään mainittua upseeria kun hän otti biil haltuunsa.

Näihin seikkoihin, ja silloisiin olosuhteisiin katsottuna, ajokielto oli liian ankara rangaistus, jonka vuoksi anon kunnioittaen, että se peruutettaisiin siten, että uudestaan saisin ryhtyä entistä ammattiani harjoittamaan, viitaten vielä siihen, että kansan saadessa vapauden viime keväänä, suoremmatkin rikoksenteijät ovat saaneet armahdusta rangaistuksen peruuttamisella tai vähentämisellä.

Helsingissä, syyskuun 3 päivänä 1917.

M. A. Huttunen.

Automobiilin kuljettaja

Ing. jämte fullm. och 1 bilag. 5-1917

Amiralen
No 577 S. D. 1917.

lv. 4

Fru
Magis Trala

Helsingfors

Är laggaude presideris, som ut-
visar att min man restauratören
Carl Emil Jonsson med dödlig afstäm-
ning min gode frida, för ödmjukhet
jag iarmala, att jag iarmar för.
På den af honom i gården på
Giangatan nr 29, iastade, under
firma Kambrini Restaurang Bedrifna
restaurationsrörelse samt att jag
rörelse kommer att af mig själv
företas.

Helsingfors, den 3 Sept. 1917

Augusta M. Jonsson



K. B. 3 sid. 1010.

ÄMBETSBEYG

N:o — år 1911.

för *ansökan*.

*Anders Mattsson Carl Emil Gustav
även Augustin Matts, f. Gustav,
född 11/3 1866 i Lygnäs, är skrifskolungen,
nattvårdsberättigad medlem av denna Evangelisk-Lutherska församling,
vaccinerad och ämjar medborgerligt förtroende.*

inhyg: *Stefanfors, Morska Svenska församlingens kyrkoherdämbete,
den 5 september 1911.*

Ant. 659 K. B. 3 sid. 1110.



ÄMBETSBETYG

N:o — år 1917.

för *drömbildning*.

Restauratören Carl Emil

Andersson, dennes

född 28/2 1863:

Är skriftskötslingen,

nattvardberättigad medlem av denna Evangeliskt-Lutherska församling,
vaccinerad och ämnet ^{avse}medborgerligt förtroende, *avses*

23/8 1917.

inhyger: Steningsfors, Mårra Svenska församlingens Skyddsherdeämbe,
den 8 september 1917

Sigurd Jansson

Fin. A. L. 4 aul¹⁸ 15-17

Resolution.

Återställande Magistatens remiss
N:o 557 af den 8 innevarande september har
jag äran insända Nyktersvaktens skrifvelse
af denna dag samt för egen del förorda bifall
till innenämnda restauratörenkan A u g u s t a
M a t i l d a J o n s s o n s anhållan.
Helsingfors & poliskammaren den 11 september
1917.

Kurtaa Rovio.

N:o 7091.

J. E. Masala

HELSINGIN KAUPUNGIN
JÄRJESTYSTOIMIKUNTA

Helsingissä,

17 p:nä Syys kuuta 191

N:o _____

Si. 6-4

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Pöytäkirja, joka on otettu
anomuksen johdosta saadun jatkavan
mielipäätöksen seurauksena, on
Helsingin kaupungin järjestötoimi-
kunnan Rahtienvalvokomitean
puolesta ole mitään muistutet-
tavana.



Rahtienvalvokomitean puolesta

M. J. Järvinen

resp. klock. 1:00 och 1:20, i vilket an-
se kamrader och Wärdshu-
saren härvidles afgjort yttranden
hvarvid kamraderne afgjort se-
gjorda förutställningarna, medan
Wärdshuusaren förklarade för
rättvis. Ligning af Telen.
Efter handlingarnas avslutande
besist Rys, som förklarade sig om
det af Wärdshuusaren gjorda för-
slaget, antaga om skattefaktiska-
tiska förklarade i saken. Slutskades

§ 6
Under telen på följande den
8 innevarande september hade Rys-
fakt sammanträd på Gvernors-
ämberstet, Parisilla, i kaptisierat
under No 2312-2344 antakande
repetitioner, af hvilka en förklarade
följande:

§ 7 d. 2320 och Gvernors-
ämberstet Resolution af den 7 inne-
varande september No 11482 med
transmitt af Cirkulationens
i kinsland samt skiljaktet d. 1620 af
den 23 september augusti, Soljaktet.

1. kpl
Helsingin
Stadspallung

Sp. I. 1.
Helsingin Stadsfullmäktige
genom kassören om det fristående
junderättiga.

N:o 2321 den 12 november
beträffande resolution 4 den 12 november
om de 12 november 1876 med de
intredittimans skiljelse N:o 1761
den 5 i denna kassören af in-
skiljelse den 12 november 1876 med de
fristående Stadspallungens om det
kastande, kastande på länge
at beteckningarna är hos in, skiljelse
2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

genom kassören om det fristående
junderättiga.

N:o 2322 den 12 november
beträffande resolution 4 den 12 november
om de 12 november 1876 med de
intredittimans skiljelse N:o 1761
den 5 i denna kassören af in-
skiljelse den 12 november 1876 med de
fristående Stadspallungens om det
kastande, kastande på länge
at beteckningarna är hos in, skiljelse
2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

2. kpl
Helsingin
Stadspallung

Sp. I. 1.
N:o 2320
1717 P.D.
Auk 12
181442
N:o 174/89 K.D. 1917.
SUOMEN SENAATIN
SIVIILITOIMITUSKUNTA.
Helsingissä, elokuun 23 p:nä 1917.
N:o 1620.
Uudenmaan läänin Kuvernöörinvirastolle

Resolution.
Middelas Magistraturen i Helsing.

Kirjeitten mukana toukokuun 9 päivästä 1917, N:o:et 40.799
ja 40.822 on läänin silloinen virkaatoimittava Kuvernööri Suo-
men Senaatin Siviilitoimituskunnan tutkittavaksi ja ratkaista-
vaksi lähettänyt Kuvernöörille osoitetut hakemukset, joissa
alempana mainittavat vaivaisnoitoyhdyskunnat ovat, nojautuen
yleisestä vaivaihoidosta Suomessa 17 päivänä maaliskuuta 1879
annetun asetuksen 27 ja 28 §§:iin, pyytäneet valtiolta seu-
raavat määrät korvausta tässä luetelluille henkilöille vuon-
na 1916 antamastaan vaivaisavusta, nimittäin:

1) Helsingin kaupunki:	yhdeksänkymmentäkolmetuhattaseitse-
mänkymmentäkaksi /93.072/	markkaa 93 penniä = = = =
= = = = =	= = = = =
= = = = =	= = = = =
= = = = =	= = = = =

Tämän johdosta saa Siviilitoimituskunta Teille tiedoksi,
noudatettavaksi ja asianomaisten tietoon saatettavaksi täten
ilmoittaa, että Toimituskunta on asiaa tänään käsitellessään
nähty hyväksi myöntää:

1) Helsingin kaupungille: Yhdeksänkymmentätuhattaseitse-

mänsataa kuusikymmentäyksi (90.761) markkaa 57 penniä;

= = = = =
= = = = =

Sitävastoin on siviilitoimituskunta harkinnut oikeaksi hyljättä Helsingin kaupungin vaivahoitohallituksen anomusta, mikäli se koskee Anna Alina Hämäläiselle, Emanuel Kiljunen, Olga Lindrothille, Hilma Miettiselle vuoden 1915 aikana, Olga Laurilalle, Anna Augusta Lindströmille, Katarina Holubowiczille, Boris, Maria ja Elisabet Rodionoffille annettua avustusta, koska ei ole selvitetty, että Anna Alina Hämäläinen, Emanuel Kiljunen ja Olga Lindroth keskeytyneenä vuoden ajan tai enemmän olisivat asuneet Venäjällä sekä Hilma Miettiselle vuonna 1915 annetusta avustuksesta tehty korvausvaatimus on liian myöhään nostettu; ollen Olga Laurilalle annetun avustuksen korvausvaatimus epäselvänä jätetty sekä Anna Lindströmin suhteen anomus, koska Helsingin kaupungin köyhäinhoitohallitus ei ole hankkinut tarpeellista selvitystä hänen kotipaikastaan vaivahoitoon nähden, samoin on Katarina Holubowiczille, Boris Rodionoffille, Maria ja Elisabet Rodionoffille ja Elisabet Rodionoffille annetun avustuksen korvausvaatimus hyljätty, koska ei ole esitetty selvitystä siitä, etteivät nämä henkilöt ole Suomen kansalaisia.

Teidän kirjeitäne seuranneet asiakirjat palautetaan tämän mukana.

Antti Tulenheimo.

Albin Rimpä.

Merk. Valtiovtk. 5 P.L.VIII:1.

A. Relander.

lyhenysotteen oikeaksi todistaa: Helsingissä, Lääninkonttorissa, syyskuun 7 päivänä 1917.

Antti Tulenheimo
Reittrahtori

förs till kännedom, varande medlen
helt i förväntningen efter skedd re-
paration lyftas.

Helsingfors, d. Landshöfdingen, den
7 september 1917.

På Guvernörsämbetets vägnar.

[Signature]

[Signature]

N^o 61442.

N^o 200/422

1917
and 13/9 17

Resolution:

Översändes till Magistraten i Helsingfors
stad i afseende å kännedom och för af saken på-
kallade åtgärder.

Helsingfors, d. Landskansliet, den 10 september 1917.

På Guvernörsämbetets vägnar:

[Signature] *[Signature]*
N^o 884.

N^o 200/422 I.D. 1917.

A f s k r i f t .

Apri 11 1916
L. kansl. D.
I Os.

N:o 200/422 1917.

HANDELS-och INDUSTRIEXPEDITIONEN

i

SENATEN för FINLAND .

Saap. 7/IX 1917.

Helsingfors,
den 6 september 1917.

Till Guvernören i Ny-
lands län.

N:o 3 7 3 4 .

På framställning af Yngre assistenten hos Inspektoren för Fiskerierna har Guvernörsembetet i Nylands län uti skrifvelse af den 23 sistlidne augusti N:o 4576 hos Finlands Senat hemställt, huruvida icke fiskmarknaderna i Helsingfors, Borgå, Lovisa och Ekenäs, hvilka infalla ungefär samtidigt med de till den 1 och 2 oktober innevarande är utsatta landtdagsvalen kunde framflyttas sålunda, att fiskmarknaden i Helsingfors skulle försiggå den 9 och 10 oktober, i Borgå den 10 och 11, i Lovisa den 11 och 12 samt i Ekenäs den 12 och 13 i samma oktober månad.

Vid af ärendet denna dag skedd föredragning har Finlands Senat funnit godt berörda framställning bifalla; hvarom Handels- och Industriexpeditionen, jämlikt Senatens därom fattade beslut, härmed får meddela Herr

Guvernören för att vederbörande polismyndigheter
till kännedom och iakttagande meddelas.

Leo Ehrnrooth.

./. Artur Wetzell.

N:o 40/94 B.D.H.E. 41/208 1917.

Afskriftens riktighet bestyrker: Helsing-
fors, å landskansliet, den 10 september 1917.

Ex officio:

Simo Tammunen
f.d.

N:o 147/313 I. D. 1917.

GUVERNÖREN

ÖFVER

NYLANDS LÄN.

LANDSKANSLIET.

HELSINGFORS.

5 september 1917.

N:o 4 7 9 1.

fr. IV + 7

*N:o 2109
1917
Cant. 7/9/18*

Till Magistraten i Helsingfors

stad.

P. L. Lehtinen

Bifogade afskrift af Civilexpeditionens i
Finlands Senat skrifvelse af den 15 sistlidne au-
gusti N:o 1589 rörande anskaffande af ved och ly-
se för inkvarterad militär, får jag härjämte till
Magistraten öfversända i afseende å kännedom samt
för att Inkvarteringsnämnden och Drätselkammaren del-
gifvas i och för framtida iakttagande.

B. Lyfvenborg

P. L. Lehtinen

Li. I + 2

Jäijennös

SUOMEN SENAATTIN
SIVILITOIMITUSKUNTA.

L.Kansl.D.

N:o 147/313 1917. Saap. 22/6 1917.

Helsingissä,

M.D.

kuun 15 p:nä 1917.

N:o 1569.

UUDENMAAN LÄÄNIN KUVERNÖÖRIN VIRAS-
TOLLE.

Sittenkun Senaatti helmikuun 13 päivänä 1917 oli päättänyt, että maan Kuvernöörien oli toistaiseksi ja siksi kunnes Senaatti antaa uudet ohjeet ryhdyttävä kaikkiin mahdollisiin toimiin siihen suuntaan, että kuntain ja yksityisten luovuttamiin asuntoihin majoitetuille sotaväenosastoille annetaan polttopuita niinhysin asuntojen lämmittämistä kuin ruuan laittamista ja leivänpaistamista varten sekä valaistusaineita, tarkoin noudattamalla mitä säädetään majoituksesta sekä sotaväestöjen ja sotavaenkalujen kuljetuksesta Suomessa 19 päivänä tammikuuta 1876 annetun ohjesäännön vastaavissa pykälissä sekä 18 päivänä tammikuuta 1882 annetun, perustuksia sotilasmajoituksen suorittamiselle Suomessa koskevan asetuksen 7 §:ssä, sekä niissä tapauksissa, jolloin maan kunnat ja majoitusvelvolliset asukkaat eivät lain mukaan ole siihen valvolliiset ja jolloin sotaväki tarpeellisten määrärahojen puuttuessa ei suostu näitä kustannuksia suorittamaan, maksamaan ne ennakolta Suomen kruunun varoista ja kunkin kuukauden kuluttua Senaatille lähetettävä selonteon tämän päätöksen nojalla suoritetuista rahamääristä.

Asiaa tänään esiteltäessä Suomen Senaatti päätti ilmoittaa maan Kuvernööreille, että yllämainittu Senaatin

skulle om det opantände i skiffen
underkötter.

Offiz opantändade speli-
fimer, anvisade kunnat bera vid
de jätter, som beträffande hem
i kyrkan under utspjundens
fylliga allmänhet vidtagits. Antecknades

Fr. 17. 1804 den
kvinnans spiffen y le 5: le
per månad 10. 4791 i ante sin
pänna afskrift, Salgde.

Fr. 17. 1804
Lignades af antecknades till
pänna, bevisade bevis i
Anteckningspänna af störel- 2 kuf
Kammaren kändes skalle i
skiffen om det opantände
underkötter. Antecknades.

Fr. 18
(Fr. 1804)

K. 1804

Fr. 19
Helan skottningen vid Raddus-
arkivet Arken Kyrkbländ förordnades i

tiloivissa beinida alse panti-
palmantjanten hantides, jann
ky. jooi jinnadun kintatunde
aktunien toke Landpen, oon
tutik finkant sij olij, an unde
de tid astunien ^{Kustant} shandhar
nannida palmantjant to be-
ninda aktunientjant jante
egen befatthing. Kutekundes

^{+10.}
Fingrogo fozimle y arhitektan
Karl Lindahl jennu ambud, hof-
rattoanskuutanten Kaut van
sijne skrift.

Hjn. Kypplag
ky. jooi jinnadun kintatunde
aktunien toke Landpen, oon

^{+11.}
Fingrogo fozimle y arhitektan
Karl Lindahl jennu ambud, hof-
rattoanskuutanten Kaut van
sijne skrift.

Hjn. Fylgmann
on jooi jinnadun kintatunde
aktunien toke Landpen, oon

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin

Maistraatissa

kuun

p. 19

Hjn. Lofgren + P

Maistraatilta on Hjn. Hans August Lof-
gren,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin. Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Fr. Lippmeyer 18

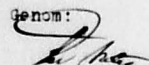
15
Södra Magasins-
gatan No 6, härstüdes, få upprevara högst 60 liter
brännvin och därmed likställda drycker. Helsingfors,
den 13 september 1917.

Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten får vördsamt jag anhålla om
tillstånd för mig att uti min bostad Södra Magasins-
gatan No 6, härstüdes, få upprevara högst 60 liter
brännvin och därmed likställda drycker. Helsingfors,
den 13 september 1917.

Karl Lindahl
Arkitekt, Helsingfors.

Genom:


vicehuvudshövding
Helsingfors.

H. Tilmann 4. 11

15
9 7
Hovr. aukt. K. van Trap
No 585 J. D. 1917

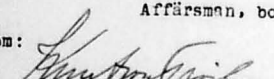
Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten får vördsammast jag anhålla om tillstånd för mig att dels uti en till min villa Ulfösa, vid Västra Ohausén, Mejlsås, hörande källare, dels uti min kontorslokal adress Västra Kajen N:o 6 få uppbevåra sammanlagt femhundra liter spritdrycker. Helsingfors den 14 september 1917.

Herman Tilmann.

Affärsman, bosatt i Helsingfors.

Genom:


Hovr. aukt. Helsingfors.

Antell & Söderhjelm.

Large Aifaka. Sp. 10. 10. 10.
Lammantatet of
Hutches bel. 10. 10. 10.
The fidele!
Rep. 10. 10. 10.

fastställt den 24
sept. 1917

Jens Haastad

År 1917 den 17 september
men dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren
von Haastad, justitierådmannen
Gustafsson samt politiråd-
männen Ryrklund och politiråd-
männen von Kiedring.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 15 september 1917.
inlämnades till justering.

§ 2.

Liga "Kro." #3.

Wop

Affärsmanen Y. A. Nissinen anmår
att han upphört med sin handöls under
firma "Thouätliche Ceylon Tea Importaffin"
bedrifva handelsverksamhet. Återkänner.

Wop

#4.

Fördrags en af Sparings och Pensionsaktie.

Kollegi hit intämas skrifveln:

Siga A. F. 4

Mycket och autohaver till kammaren.

#5.

Helvingsi Kungens försämringskomitea
oli Maistraatin Käteusny seuraava ki-

jelusen:

Siga A. F. 5

Joka tuettiin ja merkittiin ette Kungens
Rahatorinikamari oli antanut luvun
kirjassa viinikulunsa elokuun 21 p.
vältä N:o 700, joka tällöin otettiin väliin
luovut:

Siga B. F. 5

Tästäkin tuettiin jättä Maistraatin
kirjassa viinikulunsa elokuun 21 p.
vältä N:o 700, joka tällöin otettiin väliin
luovut:

#6.

Friedrich B. J. N:o 2345 eller Guvernör
ambetet skrifveln af denna dag N:o 5711
med sammanhang till den i och för
rekognition af lokaler till för staten

Sign.

Urho.

Esitettiin

Lätki ja leppä Kallioin Urho

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta

Maistraatin tieton, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä

Maistraatissa harjoittaa Lätki ja leppä Kallioin

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,

antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostavansa vastaamaan niistä sitou-

sta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle

ukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa

oli, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;

kein myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,

tehtävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-

ristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan

tehtävä Terveydenhoitokunnalle ilmoitus kauppaopin hyväksymistä

hakijalle hakijan asiamehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

SPÄRVÄGS- OCH OMNIBUS-
AKTIEBOLAGET.

Sigvald 1884
HELSINGFORS, FINLAND, den 15 sept. 1917

*16-
9-1917
Herr R. Melander
No 588 S. 15 1917*

Till Magistraten i Helsingfors.

Härmed få vi vördsamt hos Magistraten anmäla att,
i anledning af lönekonflikt, strejk utbrutit, hvadan vi
icke kunna upprätthålla trafiken.

Spärrvägs och Omnibus Aktieförbund

Helsingfors
Hustig Lomander

HELSINGIN KAUPUNGIN
RAHATOIMIKAMARI

elo kuun 21 p:nä 1917.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

N:o 700.

Palauttaen Helsingin järjestystoimikunnan Maistraatille osotetun kirjeen, jossa ehdotetaan että ne maksut, joita kaupungin putimies takson mukaan on toimisteen oikeutettu ottamaan, korotettaisiin, saa Rahatoimikamari lausuntoon asiassa ilmoittaa, että Kamari on vallitsevan kalliiseen aikeen nähdessä katsonut voivansa puoltaa esitystä kuitenkin sillä muutoksella että korkeampi 10 markan palkkio ruumiin kuljettamisesta maksettaisiin ainoastaan jos kuljetus tapahtuu Hermanninkaupungista, yhtä etäältä tai etäämmältä. Kamarin mielestä olisi kuitenkin suotavaa että Maistraatin mahdollisesti vahvistama uusi takso määrättäisiin olemaan voimassa ainoastaan toistaiseksi nykyisen tilanteen vallitessa.

Rahatoimikamarin puolesta:

Heikki Kivimäki

Raimo Rönkä

HELSINGIN KAUPUNGIN
JÄRJESTYSTOIMIKUNTA

Helsingissä.

14 p:nä touko---kuuta 1917

N^o

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Putimiehen Helsingissä tekemän pyynnön johdosta ja kun ne maksut, joita sanottu henkilö hänelle vahvistetun tak-san mukaan on toimistaan oikeutettu ottamaan, eivät lähimain-kaan vastaa ajan vaatimuksia, esittää Järjestystoimikunta täten, että nämä maksut vahvistettaisiin seuraavan suuruisek-si:

ruumiin kuljettamisesta kaupungin keskiosista

Patologiselle laitokselle (5) 8 markkaa

7) Samoin niistä kaupunginosista, jotka sijaitsevat

toisella puolen Hesperian katua Töölössä ja Helsin-

ginkatua Sörnäisissä sekä Eläintarhan alueelta . . 10 "

Pilaantuneitten ravintoaineitten kuljettamises-

ta kuormalta, painoltaan korkeintaan 700 kg . . . (3.50) 6 "

ja niitten kuoppaamisesta, kun on itse ne kul-

jettanut (3.50) 6 "

Toisten kuljettamien ravintoaineitten kuoppaami-

12.

N^o 469, 187
1517, 1817
an 4 5 17
Siga A. #5

N^o 207
99.

Justitien R. de Stigt
1917 J. H. H. H.

År 1917 den 19 September,
om dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politieborgmästaren
von Hentzen, justitierådmannen
Goffelström samt politieråd-
männen Kyskum och pastorad-
mannen von Kistén.
Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den För Helsingfors Magasin- & ap.
inlämnades till justering. Rättshuset hade intäm.
nato följande ~~en~~ Högst och prota-
kolleutdrag:

[Skr. Högst & Tals]
hiska upplästes och antecknades
Lille Hännelom; och skulle Sälvanen
öfver Lemm. animalen meddelas
dessa genom utdrag ur detta prota-
koll. Antecknades.

A. 2
[Skr. Helsingfors]

K. ap.

Kop.

§ 3
1. In. Vassel

Kop.

§ 4
Skattevervingsinnehavarens till-
saga Vassel hade till Skatt. intämnt
följande skrift:

1. In. Vassel
som uppgifter. Låst Skatt. från
statligt bank samlat tillstånd
att inhaga i jämsvarande varn
icke exportades, församla an-
het av Skatt. Låst beröende.
Skattebatalen.

Kop.

§ 5
Förordnings följande av till-
gårdsmannen Gunnar Rensander
inriktas quatan:

1. In. Rensander
Låst Skatt. från statligt tillstånd
församla att inhaga 200 liter
sprit. Skattebatalen.

Kop.

§ 6
1. In. Rensander

18
1917
18
1917
18
1917

1. In. Rensander

Till Registraturen i Helsingfors.

Härmed för Helsingfors Magasin Aktiebolag med
Höj af S. S. till Helsingfors af den 25/5 1893, in-
nehållande närmare föreskrifter angående Aktiemannen App-
logmagasin med så att utgifva warrante, warrantmanast
meddelat att bolaget ansetts nödigt till vidare höja upplagsof-
gifterna för varor som försäras i bolagets Aktiemannen Applogmagasin
med 24% utöver de belopp som förut utsetts i den till Ma-
gistraten den 8 April 1916 intäckande teriff, äfven som ansetts of-
gifterna med 50% utöver i samma teriff utsetta 10 och ordvinnit
till 15 penni för varje afför till 100 kg., dock således att mi-
nimiteterna för 1. i tvanclara fall till bibehållas för den till-
intellis.

Helsingfors, den 17 Septemur 1917.
Helsingfors Magasin Aktiebolag

J. A. Waller för Helsingfors Magasin Aktiebolag

Pri. Val. #1.

Protokoll for ved direktionens for del.
Svingen Magazin Afterslag sam. mødte,
den 13 September 1917 kl. 12 11 p.m. Hæ.
varende herved var: Hæns Jørgen Tøll-
berg, H. Schiøt og F. Th. Lundberg, Prot.
Hæns Jørgen af underskrevet J. A. Wallen.

§ 2.

Direktionen beslut at i anledning af krig- og dyrtiden
tillade visse høje trykaffgifter for varer indsat i boglets
Allerførste aftryk og med 25% aftryk og affig-
ten med 50% aftryk og en gældende taxa, dog således at
trykaffigterne for 1. i hverden aftryk betragtes som
indtækt. At derom gøre vederbørlig anmeldelse hos søm-
stænd Land Lovet for Magistraten i Helsingfors anmodades dispo-
sition.

Indf. den:

J. A. Wallen

Transmitteret tilkaldende med original protokol bestyr-
et af:

J. Heitmann J. H. Gamaa

Sign. Mastratti -f. 2.

Maistraatilla on *Lynnis Johan Carl West-*
ström,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaistuottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~Ma-~~kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~Ma-~~kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa kuun päivänä 19

Hin. Wanne t. 1

Lukemiset Pavele Wanne ja
Loham Hennan ilmoittivat Jäl-
kimäisen lautta lopettaneensa
tällä nimellä Helsingin Uusi
Tovansluhe kirjattamansa juttuen;

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
tämä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijalla on, mitä
se toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
rillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
muksesta ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan~~ ~~asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.
~~ja paikka kuin yllä~~

~~In fide:~~

18
Hölandens 9 10/7
1794 8 2 10/7

En. Skatt + 2

Till Magistraten i Helsingfors

Hon Magistraten förvar
mint beg. arbeta om
tillstånd att miska
10 liter olika sorters
matvinn
Helsingfors den 17 sept 1794

Hilma Sahl
matvinnering

Mikaelgt 2

18
Sjögrenskär, 7 1917
Hölander
No 175 S. 2 1917

Till Magistraten i Rönneby

Till Magistraten för vördsamhet jag an-
håller om tillstånd att hemma hos mig
förvara 500 liter spritdrycker. Rönneby
den 17 september 1917

Gunnar Relander
Tulltjänsteman.

Nbr. Bergsgatan 9.

f. 7
(fr. Ekborn)

X. 77.

f. 8
(fr. Santors)

X. 77.

f. 9
(fr. Kestlund)

X. 77.

f. 10.
Eugenius Fredrik Lühr h. 1877.
fr. Lührs kam i intressat förjande
ansökan:

(fr. Lühr)
som uppstod; Lührs fr. f. 1877
skäligt ansökningen bifalla. In-
testamenter.

f. 11
Hoffman som Hilden 1877.
hade = 1/2. 107: ansökan:
(fr. Hilden)
som = 1/2. 107: bifalla. Intestamenter.

f. 12
(fr. Backberg)

X. 77.

X^{op}f. 13
/ Si. KarlssonX^{op}f. 14.
/ Si. PalkkelaX^{op}f. 15
/ Si. StenlundX^{op}

f. 16
Muksipäivän August Klirku
antaa janan omat, byggensten
Richard Willman on tilistand
att för ~~val~~ byggensten af vattenled.
vingen till gården 16 1 mil öfver
Mellan i ^{Ullrichsberg} ~~Stenungsberg~~ härtill
få uppvisa vilka del af vänn
allt, och intänna ombrudet
tillika förjande utlåtande af
dens byggnadsarbeten:

/ Si. Rör

Äfter uppvisandet härj sam
Ryg. gäst anordningen bifoga
på spännämnda, af byggnads-
arbetet förklarar villan, olij-
gande att både nu förra arbetet
förbjogas om detta tillstånd under

Sign. Karlsson f. 6.

telitiin

Päättiin Karl Emil Kosken

matille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieton, vallitsee itseensä ja omaisuutansa, ilmoittaa aikovansa tässä
gissa harjoittaa pääsilinliikettä;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetty todistuksen mukaan,
anut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
seksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
tä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
min myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
ettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupp-
ristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~että, ennenkuin hän aikoo kysymyksessä olevan~~
~~ciitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppuodnin hyväksymistä~~
hakijalle ~~hakijan~~ ^{asiantehettä} ilmoitettiin. Merkittiin.

Ryhmä. 76 f. d. om 4 min

Sign.

Skabum 47.

Föredrogs en af

*offentligt gemen
skabum*

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
reende, samt Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig

änad att i denna stad

*beläga separationens verk-
het för gemen i hvar skabum;*

hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
ett befall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
varjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
statistisktörteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj 1895,
gäldande handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vidtagandet med den~~
~~gäldande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af försättningslokalen, sökanden sökandebudet~~ underrättades. Antecknades.

Skabum 4.

Sign.

Pandora t. 8

Esiteltiin

antamukset ja johan Kuron
Pandoraan

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
pöytäkirjassa harjoittaa

Tupakka- ja paperiteollisuus -
pää;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen saostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksista, joita hakija sanottua liikettä varten on tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
luokseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
tietä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
tuleva määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
resteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~mutta~~ ~~ennen~~ ~~kuin~~ ~~hän~~ ~~alkaa~~ ~~hyönteys~~ ~~olevan~~
siitä tehtävä Terveydenhoitolautakunnalle ilmoitus ~~kauppapuodin~~ ~~hyönteys~~
hakijalle hakijan ~~asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Pandora, 92

Sign.

Hecklund sig.

Föredrogs en af

Hecklund *Hecklund* *Hecklund* *Hecklund*

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende, samt Magistraten vederliden, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig

sinnaad att i denna stad

handl; i den tryckel- och sam-

vilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
ett fall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistrats
förteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
gällande handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vidtagandet med den~~
~~gällande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-~~
~~kännande af försäljningslofen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.~~

Boulevardg. 24

18
Sönd. 1 1917
No. 600 S. 9. 1917.

Fr. Lüh + 10.

Till
Magistraten i Helsingfors.

Has Magistraten för vördsamt an-
sätta rätt att innehåva 120 liter bränd-
vin eller därmed likartade drycker.

Helsingfors den 18-9-1917.

Fredrik Lüh.
Ingeniör.

Banling. 19.

18
Sjög. j. m. f. l. m. j. 1917
+ W. Lund
No 599 S. D. 1917.

Sjög. H. m. f. l. m. j. 1917.

Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten får vedsamt jag
anhålla rätt att innehåva 150 libr. Chamm.
vin eller därmed likartade dryckr.

Helsingfors den 18. Septbr 1917.

W. Lund
Affärsman.

Union, 6.

Ljn. Backberg t. 12

[§]
Skattmästaren för sig och Back-
berg anmälde, att han uppöf-
tadt att kånständer utöfna ydes-
manij autansbilthjikh.

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
trats notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga
ordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
sura, sökanden sökandombudet underrättades. Antecknades. ~~Om och till~~
~~afven.~~

~~in~~ fidem.

Hj. Karlsson 4:12

§
Fröken Augusta Karlsson hade
genom ombud, juriskandidaten
Karl Henrik Otho omsett, en
hon den 10 sistlidne augusti
uppbät med sitt hästskes
beskrifva gressmatt och resande-
ben;

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
erbjöte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
trats notariatförteckning; ~~hvarom~~ ^{hvar} samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga
ordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
skara, sökanden ~~sökandebudet~~ ^{skara} ~~underkunnades~~ ^{antecknades}. Ort och tid
öfvan.

In tidem:

Ote pöytäkirjasta joka tehtiin Helsingin Maistraatissa kuun päivänä 19

J. Pekkala + 14

§

Kauppias J. H. Pekkala
ilmoitti että hän oli lakaut-
tanut täällä kauppakaup-
pa- ja paperikaupan;

Päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
pöytäkirjasta, minkä ohessa merkitä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
päivä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
se toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
rissa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
mista ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan~~ ^{hakijan} ~~asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.
ja paikka kuin yllä.

In fidem.

Utdrag ur Magistratens i Helsingfors protokoll
för den 19

En. Skand 7. 15

§
Förman Skand Notie-
bolag anmälde genom fri-
ställden Kristian Forstman så
bolaget den 15; denna anmälan
uppsat med sitt hävandes
bedragna resande hem;

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
trats notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarlaga
ordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
notara, sökanden ~~sökanden~~ underrättades. Antecknades. ~~Öf~~ och tid
afslut.

— In fidem. —

HELSINGFORS STADS
BYGGNADSKONTOR.

den 19 sept. 1917.

Hj. Rör 4:16

No

Till Brukepatron A. Keirkners anhållan att få
uppgräfvä en del af Östra Alléen i Brunnsparken i och
för anläggande af vattenledningsrör från röret under sagda
allée till hans villa N:o 1 Östra Brunnsparken, får
Byggnadskontoret tillstyrka bifall till ansökan blott ar-
betet utföres så att först uppgräfvat en sträcka af
3 meter hvilken derpå täckes med en stadig bro så att
trafiken kan ledas däröfver medan andra delen af alléen
belägges med arbete, dessutom böra de utföra arbetet
så att, hvarken gas- eller elektriska ledningar, hvilka
äro förlagda i sagda allée ej skadas och bör sökanden
underrätta sagda verk då arbetet utföres, tillika bör
de åläggas att påskynda arbetet så mycket som möjligt.

*Stjernman*²

Sign.

Sign. Helmut F. P.

Mais - raatilta on

Maistraatilta on *Thomas Gusty Emanuel*
Valmistettu

Belmont

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksoo kuin myös muita samassa Yrkeilyksessä annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, ~~nopeut~~ävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign. Ebbey t. P

Maistraatilla on *ajuri Veltto Benid Ebbey,*

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaistuottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-~~hukon~~ ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-~~hukon~~ ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ole tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign.

Roffen 7. 19.

Maistraatilla on *gini Gustaf Ferdinand*
Roffen,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~kuorma~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~kuorma~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign. *Palmen # 20*

Maistraatilta on *ajuri Otto Jalmar Pa-*
lonen,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~Ma~~ kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~Ma~~ kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestyksnumero. Merkittiin.

Sign.

Kuusi 7. 22.

Maistraatille pöytäkirja Käs. Ken-
tikä Kenkä,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada
tässä kaupungissa harjoittaa ~~kuorma~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt
kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa
Maistraatin kaupungin ~~kuorma~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin
myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen
ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä
kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

7
patta stadens gas- och elektricitetsverk. Afvader.

112
1. McIntosh

le roy.

18
Ein Ebbenz

A sup.

1.19
lin. Körper

6 yr.

L. 20
1. Mr. Palmer

U.S. 100

f. 21.
 Rep. Bericht of forekommen
 anledning hos Tukvæntnings-
 sammanden anklaes om upgjift
 på de rekvisitioner i tabeller
 för rykska militäraens ^{staten} försvar,
 troos, magasin m. m., hieska in-
 kommit till Tukvæntnings sammanden,
 men ^{hieska tabeller} of denna ännu icke an-
 skaffade visats. Rutebrevales.

My

log

#23

Vir. Verm.

Sammanthet of
plates bl. 12. m.

By fidem:

Sup. & penum